

Fair Copy signed by

8/2/15

To

SIR,

Conservation of Forests & Wild.

W.L.

661
25-

Dear Sir - I have the
pleasure to inform you that
I am dispatching herewith
Reviews of Forest Administration
in British India for the
years, 1896-7 to 1900-1 &
1893-4 to 1895-7.

I cannot find the years you
require, but in the
Reviews after 1891-2 there
has been progress reports for
some years. Some of these
reports are in the
Forest Survey Library and the
reports of the
Administration in the
of India, from about 1871 onwards.

Yours faithfully

W.L.

Forest
Survey
Library

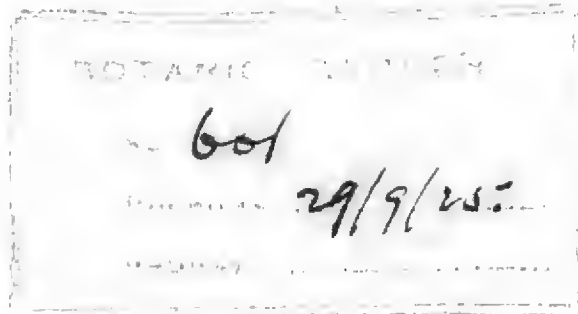
419/21

It is requested that the following number be quoted in the reply to this letter.

No.

OFFICE OF CONSERVATOR OF FORESTS
F. M. S. & S. S.

KUALA LUMPUR, 22nd September, 1925.



Sir,

I have the honour to inform you that I am anxious to obtain for my library copies of the Reviews and Statistics of Forest Administration in India. Copies were at one time supplied to the library of the Botanical Gardens, Singapore, but I imagine you of no particular interest there, whereas here they are useful works of reference. If you could let me have your copies, I should be extremely grateful.

The missing volumes in my office are for the following years:-

Prior to 1876 - 77

76-7 - 81-2 (see 77-8)

1877 - 78

77-8

1882 - 85 to 1894 - 95

82-3 - 85-6

1896 - 97

93-4 - 94-5 - 95-7

1898 - 1900 to 1904 - 05

1907 - 08.

I have the honour to be,
Sir,

Your obedient servant,

To,

A. C. Director,

Botanical Gardens,

SINGAPORE.

J. P. Williams
Conservator of Forests,
F. M. S. & S. S.

W. L. S.

Official Memorandum.

22nd October, 19 25.

From Cons: of Forests,

F.M.S. & S.S.

To Director, Botanical Gardens,

Singapore.

Your 2 in 612-25.

Amongst the books you have kindly sent me are two copies of Kurz's Preliminary Report on the Forests of Pegu. As this book is of botanical as well as forest interest, I think perhaps it may have been sent by mistake, so I therefore return one copy.

f
Cons: of Forests,
F.M.S. & S.S.

VD.

Fair Copy signed by

7/1/15

To



SIR,

I have the pleasure of
 acknowledging the receipt of
 your letter of the 24th inst.
 in relation to the above
 matter. The same has been
 forwarded to the proper
 authorities for their
 consideration. I am,
 Sir, very respectfully,
 yours,
 S. J. ...

Conservator of Forests
 S. J. ...

Raja ...

Fair Copy signed by

5/12/25

To

SIR,



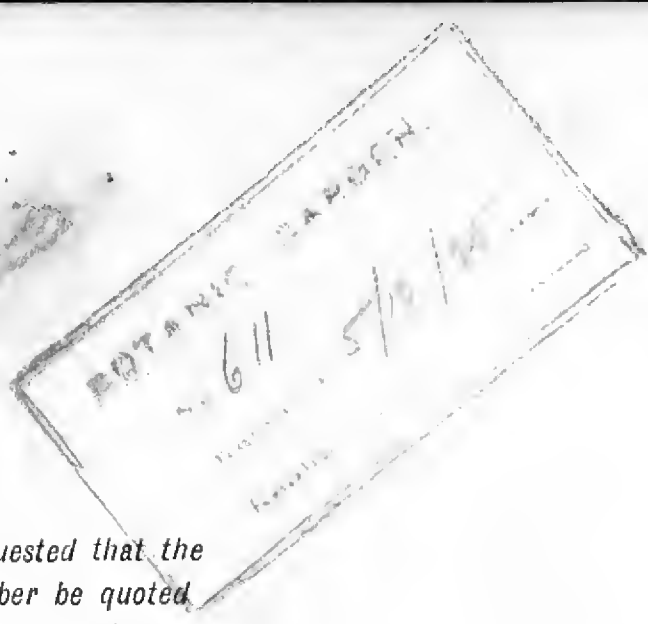
The Conservation of Forests
55 Nos.

Kerala L - pm

In reply to your letter no. 56 in G.F. 725 I am pleased to forward to you the progress reports on forest administration from various parts of India. These books occupy about six feet of shelf space and will need to be packed in boxes. I will notify you when they are ready for dispatch.

I have etc

J.G.H.



It is requested that the following number be quoted in the reply to this letter.

No. 56 in C.F. 1/25.

OFFICE OF CONSERVATOR OF FORESTS
F. M. S. & S. S.

KUALA LUMPUR 2nd October, 1925.

Sir,

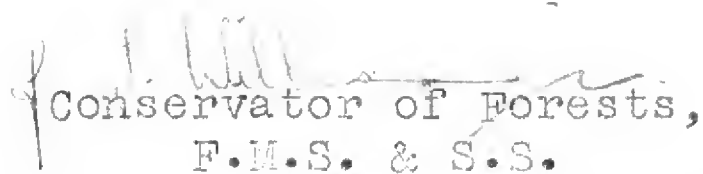
I have the honour to acknowledge with many thanks the reviews of Forest Administration in India for 1876 - 1877 to 1885 - 1886, 1893 - 1894 to 1896 - 1897.

We should also like to have the progress reports of forest administration from various parts of India, if you can spare them.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,


Conservator of Forests,
F.M.S. & S.S.

To,
the Botanical
The Acting Director of Gardens,
Singapore.

List of Progress Reports on Forest Administration from various Parts of India.

1.	Forest Administration in Coorg for the year	1876-1883
2.	do	1883-1884
3.	do	1885-1888
4.	do in Mysore do	1876-1877
5.	do in Andamans do	1886-1887
6.	do do do	1885-1888
7.	do in Burma do	1876-1882
8.	do do do	1883-1888
9.	do do do	1888-1889
10.	Forest and other vegetation of Pegu	1875
11.	do	1875 <i>Recd. 23-X-25</i>
12.	Forest Administration of Bengal	1876-1883
13.	do	1883-1884
14.	do	1885-1886
15.	do of Assam	1876-1883
16.	do do	1883-1884
17.	do do	1885-1888
18.	The Forests in Kulu	1887
19.	The Forest Administration in B. India	1883-1884
20.	do	1884-1886
21.	Progress report of the Forest Survey, India	1882-1883
22.	do	1884-1887
23.	Reports on Indian Forests	1877-1878
24.	Forest Adm. Reports of Several Provinces	1874-1875
25.	do Central Provinces	1876-1883
26.	do do	1885-1888
27.	do N.W. Prov. & Oudh	1876-1882
28.	do do	1881
29.	do do	1883-1884
30.	do do	1885-1886
31.	do do	1887-1888
32.	do do	1888-1889
33.	do Hyderabad Districts	1876-1883
34.	do do	1883-1884
35.	do do	1885-1888
36.	do Punjab	1876-1883
37.	do do	1883-1884
38.	do do	1885-1888
39.	do Ajmere	1876-1882
40.	do Ajmere & Marwara	1879-1888
41.	do Madras	1881-1883
42.	do do	1883
43.	do do	1883-1884
44.	do do	1884-1887
45.	do do	1887-1888
46.	do do	1887-1888
47.	do do	1889-1892
48.	do do	1892-1895
49.	do do	1895-1898
50.	do do	1898-1901
51.	do do	1901-1904
52.	do do	1904-1907
53.	do do	1907-1908
54.	do do	1908-1910
55.	do do	1910-1913
56.	do do	1913-1916
57.	do do	1916-1919
58.	do do	1919-1921.

59

60

Forwarded 6/11/25

10/5/1924.

*Mr. Brewster
To Mr. [unclear]
What you can do*

*589
2/11*

Dear Bureau,

Can you please let me have a complete set of the annual reports of the Botanical Department for record in my office. I am particularly interested of course in the reports which deal with insects.

I do not want Carleton's report on the insects (1882), as I have 2 or 3 copies of that.

See also everything in regard about the trade in Commercial Products.

*Yours sincerely,
[Signature]*

DRAFT.

Fair Copy signed by

2 - 6 - 24

To

Dear Cribbitt,

In accordance with your letter dated 30/5/24, I send you, under a separate cover, a set of all the available reports of the S. S. Botanical Department.

~~The set of ^{the} Reports of~~
~~the~~ my library set of the reports of the Forestry Department is incomplete. I require the reports of the 7 M. S forests for the years 1900-04, 1908 & 1915 & of the S. S forests for 1916 & 1917. Could you help me to complete it?

Memorandum.

(G. . .)

From

Botanic Gardens
Singapore

To

June 11, 1924.

Dear Brewell,

Herewith letters as follows:

- (1) from Hamilton about Kistler's Floria
- (2) from Anthropologist at Pusa
- (3) from McClelland relating to the paper about tools purchased locally sent on to you yesterday.

- (4) from Cubitt asking for more Gardens' Reports.

I have marked the Reports of which we have no duplicates. For the years before 1886 (including

1875 & 1876) Furtado has duplicates which were formerly bound up together. For 1893, 1897, & 1899 (Cubitt's para 2)

we have duplicates which are bound up with an

incomplete set, & to send them this would have to be
born open.

All the others we have ready

Indian Forest Reports referred to in Culitt's para 3 are the
Govt. Reports on Forest-administration; In the ^{published} ~~first~~ ^{series} by
Brandis for 1877-8. We appear to have a whole series from
then onward, I don't know how complete.

Culitt's para 4. (a) the forest-report referred to appears to
be Cuddeker's of 1883 - there is no other about this time

(b) I cannot find that the rubber report referred to was
ever issued.

para 5 - refers to various Colonial forest-reports.

I will send on anything you think we can send.

Two Buitenzorg guides have arrived.

Plat workmen are dealing with the plant-house roof.

Yours sincerely

R. H. [Signature]

Office of Conservator of Forests,
F.M.S. & S.S.

Ruala Lumpur, 6th June, 1924.



My dear Burkill,

Thank you for the report you sent me. As I have already said, some are still missing. I should particularly like copies of the botanic gardens reports for 1900 and 1911, if you have them. I should also like copies, either to look at or keep, for the years before 1879, and for 1880, 1881, 1882, 1883, 1885, and 1887. These botanical reports contain information regarding forest trees, and give an idea of the work done in the Singapore and Malacca plantations, and are of great interest to us.

2. I also want printed copies of the combined botanic gardens and forest reports for 1891, 1893, 1896, 1897, and 1899, and of the report on forests for 1900.

3. At the bottom of page 3 of the gardens report for 1879 is a reference to certain Indian Forest Reports. What are these? If you do not want them, can I have them? They would seem to be more in place in my library.

4. In paragraph 111 of the gardens report for 1882 is a reference to a report on forests. What is this? Is it Carley's report of July 1863? If not, can you give or lend me a copy? Also I should like to have a copy of the report on the Rubber supply of the Peninsula referred to in the same paragraph.

in duplicate for year

** Forest Report available, with Gardens Report*

*I have written to Cribb pointing attention on my return and
B1 45/1 15.6.24*

which I rather fancy deals with gutta-serena.
If it deals with Para rubra, I don't want it.

5. At the bottom of page 3 of the *Journal* report for 1888 is a reference to forest reports. My paragraph 3 above applies here too.

6. If you have any books on forestry which you don't want, I shall be glad to relieve you of them. I am over-hauling and re-arranging my library.

Yours sincerely,

Albin

Office of Conservator of Forests,
F.M.S. & S.S.

Kuala Lumpur, 7th. June, 1924.

602
17/6/24

My dear Hurkill,

You'll think I've got a mission,
but I've been looking through the Gardens Reports
and have some more wants.

For some years a list of additions
to the library was published, and the following I
should be glad to have, if you have no used them
then.

- 1901. India-rubber, gutta-percha, and related.
- Brant.
Kautschukpflanzen. - Hamburg.
Kautschuk. - Neudamm.
Silvicultural Prospects of the Forests of
Cuba. - Clifford.
- 1902. Tasmania: Timber. - Brown.
Catalogue des espèces de Bois de l'Indonésie
des Indes Orientales. - De Saurles.
- 1903. The cultivation of bamboo in Japan. Satou.
- 1904. Crooked Timber. - Crookshank Co.
Paget Sound Timber Reserving Company.
- Dundon.
Forest Manual of the Philippine Islands.
- Herzog.
- 1905. The report referred to in paragraph 18
on page 11.

*These cannot
be traced.*

Don't know what these

*are
cannot be
traced*

but this

*these perhaps might
be*

*Report by Fox on
reafforestation of Bukit-
Mentajau catchment area.*

*? may this published -
B:45/13*

3. After 1864 no list of library additions was published, but no doubt there are other books which might be of interest to me, and perhaps not of much interest to you. In some cases, my list duplicates you can spare; e.g. Cook's Flora of Bombay.

Yours sincerely,

Quinn

It is interesting to find that many books in his library from Bombay books in ours. The portion is not too small. I will deal with them when back.

Library

From Whom

Place

Date

SUBJECT.

Conservator of Forests
Asks for books.

Connected Papers.

MINUTES.

It is not reasonable to say that a
Foresty book should be transferred to the
Conservator of Forests: it is only reasonable
to say that foresty books which we do
not use should be transferred.

Letter of 6. June 1922. para 1 & 2.

We have sent to him all available para
copies. He can see the others when he wishes
but as he is on leave will not want them
now.

para 3. I think that we do not use the Indian
Forest reports all and could pass them over.

para 4. To what does he refer?

para 6. There are several books on forestry which we
do not use.

Letter of 7 June 1824 page 2.

All of the books he asks for have been acquired as botanical
except you Cuvier's timber

and even Tris report published.

I do not have any duplicate of Cuvier's Flora of France.

W. H. Miller

No Minutes should be written on this page. A separate half-sheet to
be used if required.

B145/16

Official Memorial
Book

Ball 2nd Comm.
1925

Florence, R. Museo tra Romani
19.

le 22 Octobre 1902

Monsieur F. Ridley.

Je ne doute pas que M^r Prain
vous aura envoyé une copie
de mon *Enumeratio* des
espèces de Calomys et
Dacnomys, qui n'est
que un prospectus de ma
monographie ou toutes
ses espèces seront reproduites
en phototypie des gravures
naturelles et échouillons
d'Herber. Je regrette de

apprendre que ~~votre~~ le
C. Ridleyana (votre nos.
6901 et 9090) ne produit
pas de fruits. De cette espèce
pourtant j'ai eu seulement
la plante femelle (avec tous
les fleurs tombées) et je
ne connais pas le spodi-
um de quel vous m'obligez
je vous envoie beaucoup
pour m'envoyer un frag-
ment même dans une lettre.

Le coussin C. rugaporensis
très rapproché de C. Diepenhorstii
mais pourtant différent surtout
pour les segments de l'inférieure
sans primules ou poils sur
les nervatures dont les deux
faces et sur les bords. Dans
le C. Diepenhorstii la nervure
moyenne a des poils dans la
face supérieure, et dans la
page inférieure il y a 3
nervures chargées de poils.
Encore le spodi σ du C. Die-
penhorstii est ~~supra~~ ultra decomp-
posé (ou ramifié 2 fois)

Les nouvelles espèces non de Mr. Pringle ne sont plus considérées
et mes observations sur les bases de la Flore de la Malaisie

Tandis qu'il est simplement
vannifié dans le Singapourien
il y a aussi des autres petites
différences dans les enveloppes
des fleurs.

Je me félicite avec vous
pour les progrès que vous
faites pour une Flore générale
de la Presqu'île Malaise.

Pour le moment je n'ai l'intention
de publier que les Lépidoptères
si vous en avez quelqu'un
que vous aimiez d'avoir de
venir, je vous l'étudierai avec
plaisir et dans le cas que
vous l'aurez ~~eu~~ trouvé
nouvelle je la publierai avec
le nom que vous aurez donné.

CLOVA,
THE MOUNT,
LEATHERHEAD.
TEL. LEATHERHEAD 202.

8 Jan. 1933

My dear Hottel,

I congratulate you on the result in ferns of your trip to Kinabalu.

Kentia woodfordi is a name invented by Ridley. When asked about it he said "we called all such palms *Kentias* until able to put them with their right genera."

He got the palm from woodford; and an Miss Clancy, who had a nursery where the potopia is in orchard road, got it from Ridley. Apparently Winterson received it from Singapore - at least in their paper list as a "*Kentia* from Singapore." In 1916 I sent specimens to Kew for determination but got no answer. They lie in the Kew Herbarium in the *Kentia* covers. The Scrap from Maiden is under *Heteropathe*

Woodfordiana, authenticata [Becconi].

If Kuntia woodfordi is a name
published anywhere, it will be well to
publish an account of the plant. If not
published, it will be enough to re-label
your living plants. Did Kinty publish it
in his note on palms in the type.
Hillebrand?

When I send you the note for you use.

Phyllospora sandwicensis is recorded
in the New Herbarium [leaves only
sent from Singapore by Kinty, and making
two sheets. New want flowers & fruit

Yours very

C. M. Becken

Ridley's *Pectolirion* is *Petrosavia*, and
his species identical with the other.
Write it up in your herbarium. Hillebrand
is the authority.

St. John's
Herbarium


Clova, The mount,

Leatherhead, Surrey

23rd. April, 1932

My dear Holttum,

I have been working at *Raphanus* today; and I find Kew very poor in far eastern material. There is not a single specimen from Malaya, and from the whole of Malaysia only three sheets from Java, two duplicating each other.



Schulz separates *Raphanus caudatus* as a species, that is the rat-tailed capsuled species which the Malays grow as a vegetable, - from the true radish or *R. sativus*. There is not a single specimen in the Kew Herbarium of its root. It is a fleshy root; but surely not nearly so big as the large white radish which is a form of *R. sativus*. *R. sativus* has many groups, the spring radishes, the winter radishes, the winter radishes. I take the big white radish, that is to say if grown in Europe, it would be eaten when over-wintered. How long does it take to mature in Malaya? What is wanted is material in which the nature of the root is demonstrated in association with the pods. I need to know what is the largest size which the root of *caudatus* reaches. Can you help me at all?

Do the Chinese import seed? I expect so.

At last we are getting something like spring.

Yours ever

Henry Beckett

handwritten

M. argentea into this: that is the seed of

R. caudatus is from: Beckett 24.1.32

Sandoricum Rumphii; seque de eadem in Dictionario encyclopedico acturum esse nomine Hantol, ubi et meam floris explicationem additurum. Ut ergo Botanici possideant huius generis fructificationem omnibus numeris absolutam, tabulam 203 delineavi.

Obs. II. Joannes Rajus l.c. in descriptione plantae a patre deorgic Camello communicata dixit: Hantol India, ~~MAXXVI~~ Hispanis Santor. Arbor alta est et ~~b~~asta, trifolia, Flores perpusilli, bene olentes, subflavi, ex quinque petalis, et calyculato fructus rudimento constantes, racematim congeruntur. Poma magnitudine, figura, qualitate, sapore et colore Cytonia ementiuntur, verum minus lanuginosa. In eorum medietullo quatuor aut sex fusca, cornea, magnitudinis maiorum favarum ossa, membrana tenaci ocoverta, et carne alba, mollecula, grate acida, tomento ~~in~~haerente obvoluta.

Ex hac Rob grati saporis, Rob mororum vices gerens paratur.

Ex succo vero pomi, syrupus qui Cytoniorum substituitur. Poma de reliquo passim et copiose sacchato condita pro bellariis asservatur.

Huius plantae nomen ab Hispanis datum, Santor scilicet, ternatensi congruit, quod juxta Rumphium ^{loco} ~~loco~~ citato est Santul, et Sontoor.

Sandoricum Cav. Diss. VII. (1789) 359.

Calyx monophyllus apice quinque dentatus. Corollae petala quinque linearia patula, basi tubi staminiferi adfixa. Stamina tubus erectus, longitudine corollae, apice decedentatus; antherae decem basi internae interiori dentium adfixae. Germen globosum, superum; stylus simplex apice globoso-sulcatus; stigmata decem brevissima, revoluta. Fructus: drupa sphaerica pomiformis, foeta nucibus quinque ovato-compressis, apice acutis, basi bivalvibus, monospermis. Semina amygdalina, hilo arcuato.

Sandoricum indicum (Tab. 202, 203).

S. Foliis ternatis ovatis cuspidatis alternis; floribus axillaribus racemosis.

Sandoricum Rumph. Amb. 1, p. 167 to 64.

Hantol Rai. hist. 3 plant. Luzon, p. 54 n.9. Camelli tab. 136 ~~inedita~~ inedita. Caulis arboreus, cuius cortex cinereus et glaber; lignum vero, centrale praesertim, rubrum; huiusque odor aromaticus rosmarinum referens.

Folia alterna, longe petiolata, ternata; petiolus communis tomentosus, canaliculatus, basi incrassatus, quatuor pollices longus, in cuius summitate exstant duo folia opposita sessilia, inter quae tertium assurgit, petiolo bipollicari sustentatum. Haec sunt ovata cum acumine, integerrima, uninervia, nervo ramoso, supra glabra, subtus tomentoso-ferruginea. Stipulae nullae.

¶ Flores parvi, racemosi; racemis axillaribus semipedalibus, ramulisque alternis multifloris. Calyx monophyllus urceolatus. Tubus staminum rubescens. Fructus initio acidus, deinde alliaceus, cuius caro tenera albicans.

Habitat in Philippinis, Molucis, et passim in India Orientali

V.S. apud DD de Jussieu et Lamarck ¶ Obs. I. Plantam delineatam

t. 202 sec. exemplar Jussieuanum communicavi D. de Lamarck, qui humanissime mihi fructum ostendit, huiusque prima delineamenta

Sonneratiana, dixitque illam esse Sandoricum Rumphii

The majority of the changes in the nomenclature of the Indian plants and for the matter fact, of the other parts of the British Colonial Empire are ~~mainly~~ mostly due, not so much to the priority rule, but to the fact that Hooker and his colleagues at Kew adopted what is known as the "KEW RULE" in preparing the Colonial Floras. This rule not only maintained that the correct name of a species is the first combination under the correct genus, but also permitted one the use of later homonym or even a synonym as a legitimate name for a species simply because the particular binomial appeared to them a better or more appropriate name to the species than any other, ~~however~~ even older, name. It even permitted one to accept a later interpretation of ~~species~~ a binomial to the prejudice of the original one, and irrespective of the type. This rule ~~has~~ ~~been~~ was therefore responsible for much confusion and friction among botanists, though it is the influence of Hooker and Dyer, ~~the~~ so to say the ^{British} Dictator ~~among the British Botanists~~ ^{in Britain} ~~that it had~~ ^(the rule) been able to ~~exercise~~ carry on its existence so long. It is only after these dictators ceased to exercise any influence that the British Botanists began to realise the false position into which they were led by their former botanical leaders and so ~~many~~ they began to follow the majority of the botanists and to support the priority rule, and later in ¹⁸⁹² ~~1892~~ ^{they} gave their support to the inclusion of the provision ^{against the New Rule} in the international Code governing the ^{botanical} nomenclature. But even prior to the Vienna Rules (1905), the majority of the systematists on the Continent, in America and even in India were in the favour of the practice of interpreting a binomial in its original sense and giving preference over others to the earliest specific epithet. Hence, it is obvious that those who have become long accustomed to the Floras emanating from Kew resent that they should be asked to discard the ~~names~~ illegitimate names or wrong interpretations and to accept instead names and interpretations which are really older and legitimate ones. The schism that is now threatened by the British Foresters is no doubt an outcome of wrong conceptions on the matter, for it is ^{the} illegitimate interpretations and ^{usage} that they are trying to legalise on the plea that they had become very long accustomed to them. Should we revert to the Kew rule again, it

is to be feared that the majority of the botanists in America, Germany etc. may revert to their old attitude and ~~not~~ maintain themselves rather aloof from the British Botanists and thereby contribute to make the plant nomenclature more burdensome. It will then

be difficult to know what the adherents of the exchange views with adherents of "New Rule" and the supporters of the Priority Type base Concept. The correct way for the British botanists is to remark about the Type base concept in all the Colonial Floras & issue supplements to the older ones.

Port Alberni,
Vancouver Island,
16.7.41

Dear Furtado,

After a very full month of travel, I am now waiting for my ship to sail, and want to write you a few lines.

At the Arnold Arboretum I met Croizat, but did not have the opportunity of discussing types with him. I find that he had a legal training, which may complicate his outlook on the subject!

At New York I met Dr Gleason, who spoke of your letters to him, and appreciatively of your work on nomenclature. He said he did not think you would have any serious difficulty about the colour question if you come to New York, though you might have in the south. I am sure he would help you in any way he could. He is a very alert and also kindly person.

At Washington Dr Maxon told me that they did not have the Gardens Bulletin at the Smithsonian Institution (the Division of Plants of the U.S. National Museum), though they send us their Contributions. They said that the Bulletin went to the Dept of Agriculture. Probably we should send it to both. We can discuss this when I come to Singapore. There seems to be some needless rivalry between the systematic work of the Dept of Agriculture and of the Smithsonian.

I met Dr Foxworthy and Dr Copeland at Berkeley. The former is continuing his work on Dipterocarps, chiefly bibliographic, and would like a copy of the following ~~###~~ pages if we have the book in Singapore (I think we have it):

Lanessan - Plantes Utiles des Colonies Francaises, 1 (1886)
pp.297-302, so far as they refer to Dipterocarpaceae.

Will you please mention this to Mr Corner, and send the copy to Dr Foxworthy if possible (762 Arlington Avenue, Berkeley, Cal.)

All good wishes to you & Mrs Furtado

Yours sincerely

R. S. Holman

*It is requested that the following
number be quoted in the reply
to this letter.*

No.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE,
STRAITS SETTLEMENTS
&
FEDERATED MALAY STATES.

Kuala Lumpur, 6th August, 1931.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter No.7 in 422/31 dated 22nd July, 1931 and to inform you that steps will be taken to secure the Rhodesia Agricultural Journal and the Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc through direct exchange as suggested.

2. The three cases of periodicals sent have been received.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,



Librarian & Translator,
Department of Agriculture,
S.S. & F.M.S.

The Director of Gardens, S.S.
Botanic Gardens,
Singapore.

*for letter pt
7.8.31*

B105124

7 in 422/31.

22nd July, 31.

Sir,

In reference to the second paragraph of your letter of June 25th (concerning the transfer to your library of certain periodicals) I have the honour to enquire whether it would be possible to arrange an exchange of the Malayan Agricultural Journal with the two periodicals you do not already receive (the Rhosesia Agricultural Journal and the Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc). If such direct exchange is possible, it would relieve me of the necessity of sending the Gardens Bulletin; but if you cannot arrange the exchange I will continue to send the Gardens Bulletin and have the two periodicals in question forwarded to you.

I note that you already receive the Bulletin de la Chambre and Agriculture du Tonkin.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,


Director of Gardens, S. S.

Librarian,

Department of Agriculture,

Kuala Lumpur,

F. M. S.

DRAFT

Fair Copy signed by

22.7.31

To

SIR,

BOTANIC GARDENS
 No. 7 m. 422/31
 Recd. 22/7/31

Librarian
 Dept of Agriculture

U

~~I refer to your letter of June 25th~~
~~which concerns the publications which~~
 In reference to the second paragraph
 of your letter of June 25th (concerning the
 transfer to your library of certain periodicals),
 I have to enquire whether it would
 be possible to ~~send~~ arrange an
 exchange of the Malayan Agricultural
 Journal with the two periodicals you
 do not already receive (the Rhodesia
 Agricultural Journal & the Bulletin
 du Syndicat des Planteurs de Capricorne).
 If such ^{direct} exchange is possible, it
 would relieve me of the necessity of
 sending the Gardens Bulletin; but if
 you cannot arrange the exchange I
 will continue to send the Gardens Bulletin
 & have the two periodicals in question
 forwarded to you.

I am, Sir, yours faithfully

I note that you ~~do not~~ already
 receive the Bulletin de la Chambre
 d'Agriculture du Tonkin.

May


6 in 422/31.

30th June, 31

Sir,

In answer to your letter of 25th June, I have the honour to inform you that 3 cases containing the periodicals referred to are being despatched to you today by goods train.

I have the honour to be

Sir,

Your obedient servant,



Director of Gardens, S. S.

Librarian & Translator,
Department of Agriculture,
Kuala Lumpur,
F. M. S.

DRAFT

Fair Copy signed by

29/6/31

To

Librarian & Translator,
Dept Agriculture
K. L.

SIR,

In answer to your letter of 25 June,
I have the pleasure to inform you that
3 cases containing the periodicals
referred to are being despatched to
you today by Goods train

K. L.

W. S. G.

It is requested that the following number be quoted in the reply to this letter.

No.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE,
STRAITS SETTLEMENTS
&
FEDERATED MALAY STATES.

RECEIVED
5/11/31
DEPARTMENT OF AGRICULTURE
KUALA LUMPUR

Kuala Lumpur, 29th June, 1931.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter No. 11. 102/31 dated 17th June, 1931 addressed to the Editor, Malaya Agricultural Journal. I shall be pleased to receive for the library the periodicals appearing in your list. I shall be glad to inform you that "Malaya Agricultural Journal" and "Malaya Agricultural Journal Supplement" be sent to the Editor, Department of Agriculture, Kuala Lumpur. "Bulletin de l'Institut Agricole de Malaya" is being received.

Mr. Furtado

Please write & ask for them to be sent direct to Kuala Lumpur

(wms)
29/6/31

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

Director of Agriculture,
Department of Agriculture,
Kuala Lumpur.

The Director of Gardens, S.S.
Botanic Gardens,
Singapore.

Previous letter pt.

4 in 422/31.

17th June, 31.

Sir,

In reference to your letter of August 27th 1929 and mine of September 3rd. I regret that the journals concerned have never been sent to you. These journals, being as specified on the enclosed list, are now being packed and I propose to send them to you on Monday next.

The following 3 periodicals are still being received here regularly as exchanges:

The Rhodesia Agricultural Journal

Bulletin de la Chambre d'Agriculture du Tonkin

Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc (Saigon)

I do not desire to continue to receive these, and propose to write to stop their being sent. If however you do not already receive any of them I will request that they be sent direct to you instead of to Singapore.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,


Director of Gardens, S.S.

The Editor,

Malayan Agricultural Journal,

Department of Agriculture,

Kuala Lumpur,

F. M. S.

List of Periodicals sent to Department of Agriculture, Kuala Lumpur.

1. Annales des Planteurs de Caoutchouc de L'Indochine 1911-1918
2. Bulletin de la Chambre d' Agriculture de la Cochinchine 1908-1920
3. Bulletin de la Chambre d'Agriculture de Tonkin 1910- 1931
4. Bulletin de Syndicat des Planteurs de Caoutchouc (Saigon) 1918 - 1931
5. Rhodesia Agricultural Journal 1909- 1931.
6. Journal of the Department of Agriculture, West Australia 1900-1908
7. Agricultural Gazette, New South Wales 1907-1914.
8. Agricultural Journal of South Africa 1911-1914 (I-VIII)
9. Agricult. Journal of Victoria 1904-1920 (II-XVIII).
10. Agricultural Journal of Cape Colony 1888-1910
11. Natal Agricultural Journal 1904-1910
12. Transvaal Agricultural Journal 1909
13. Greniers' Rubber News I-XI
14. India Rubber Journal 1904-1928
15. India Rubber World 1901-1925
16. The Farmers' Journal, Kenya I- VIII (1920-26)
17. Tropical Life (odds)
18. La Hacienda (odds)
19. Le Caoutchouc et la Gutta Percha 1903-1913
20. Bulletin de L'Association des Planteurs de Caoutchouc I-IX
21. Agricultural Journal of British East Africa I-IV
22. Revista de Agricultura, Republica Dominicana VI-XIV
23. Journal de Agricultura da Companhia de Mocambique I-II (1911-1912)
24. Journal de Agriculture Tropicale 1901-1914.
25. Boletim de Bosques, Pesca i Caza I-II (1912-14).

DRAFT

Fair Copy signed by

17-6-31

To

SIR,

I regret that
 In reference to your letter of Aug. 27th 1929 & mine of Sept 3rd, I regret that the journals which were promised concerned have never been sent to you. These journals, being as specified on the enclosed list are now ^{being} packed & I propose to send them to you ^{on Monday next}.

With regard to the ^{following} 3 periodicals are still being received here regularly as exchanges:

- The Rhodesia Agricultural Journal
- Bulletin de la Chambre d'Agriculture de Tonkin
- Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc (Siam)

I do not desire to continue to receive them, ~~and~~ and ~~as~~ I propose to write to stop their being sent. If however you do not already receive any of them I will request that they ~~should~~ be sent direct to you instead of to Singapore.

Yours faithfully
 H. G. ...

BOTANIC GARDENS
No. 4. Nov. 24 22/31.
Received..... 17/6/31.....
Replied

The Editor
 M.A.S.

3 in 422/29.

3rd September. 29.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of August 27th in regard to certain periodicals offered to you from the Gardens Library, and note that you would be glad to receive them, with certain exceptions.

I propose however to send you complete series of the India Rubber Journal and the India Rubber World, as odd volumes will be quite useless here.

I will advise you later when the volumes will be ready for despatch.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Director of Gardens, S.S.

The Editor,

Malayan Agricultural Journal,

Department of Agriculture,

Kuala Lumpur.

DRAFT

Fair Copy signed by

3-9-29

To

SIR,

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of Aug 27th in regard to certain periodicals offered to you from the Gardens Library, & while I am glad you would be glad to receive them, with certain exceptions.

2. I propose however to send you complete series of the India Rubber Journal & the India Rubber News, as odd volumes will be quite acceptable.

~~3. When the volumes are ready for despatch I will send you a~~

3. I will advise you later when the volumes will be ready for despatch.

Yours faithfully,
J. H. S.

J. H. S.

1929

BOTANIC GARDENS
No. 3. Inv. H 22/29.
Date 3-9-29
Reply

The Editor
M.A.S.

It is requested that the following number be quoted in the reply to this letter.

No.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.
STRAITS SETTLEMENTS
&
FEDERATED MALAY STATES.

BOTANIC GARDENS
No. <i>422/29</i>
.....
.....

Kuala Lumpur, 27th August, 1929.

Sir,

I have the honour to acknowledge, with thanks, the receipt of your letter No. 422/29 dated 22nd August, 1929 and to inform you that I shall be glad to receive the periodicals for our Library with the exception of the under-mentioned periodicals of which only the numbers stated against each are required.

Agricultural Gazette of New South Wales
1907-1909 & 1913.
Agricultural Journal of South Africa
1913 (Vol: VI) & 1914.
India Rubber Journal 1904 & 1909-1928.
India Rubber World Vols: 25, 38, 42, 43, 45, 46,
48-50, 52-54, 58-60, 63-68 and 72.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

A. Thompson

EDITOR,
Malayan Agricultural Journal.

The Director of Gardens, S.S.
Singapore.

M. S. S. S.
from letter please
21.8.

Si
attached

M. S. S. S.

422/29

22nd August, 29.

Sir,

I have the honour to enquire whether you would like to take over for the library of your Department the under-mentioned periodicals, which are not required in the Gardens Library. Journals marked are still being received as exchanges for the Gardens Bulletin, I propose to stop these exchanges.

- ✓ Annales des Planteurs de Caoutchouc de L' Indochine 1911-1918.
- ✓ Bulletin de la Chambre d' Agriculture de la Cochinchine 1908-1920
- ✓ x Bulletin de la chambre d' Agriculture du Tonkin 1910 ---
- ✓ x Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc (Saigon) 1918---
- x The Rhodesia Agricultural Journal 1909--- 1916
- Journal of the Department of Agriculture West Australia 1900-1908
- The Agricultural Gazett New South Wales 1907--1914.
- ✓ Agricultural Journal of South Africa 1911--1914. I - VII
- ✓ Agricultural Journal of Victoria 1904--1920. II - XVIII
- ✓ Agricultural Journal of Cape Colony 1888--1910.
- ✓ Natal Agricultural Journal 1904--1910.
- Transvaal Agricultural Journal 1909.
- ✓ Grenier's Rubber News vol I -- XI.
- ✓ India Rubber Journal 1904 - 1928.
- ✓ India Rubber World 1901 --1925.
- ✓ The Farmers Journal, Kenya I -- VIII (1920--1926)

✓ Tropical Life: (odds)

✓ La Hacienda vols

& odds.

✓ Le Caoutchouc et la Gutta Percha 1903-1913.

✓ Bulletin de L' Association des Planteurs de Caoutchouc

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

Director of Gardens, S. S.

✓ Agricultural Journal of Brit E. Africa I - IV (1908-1914)

Editor,
Malayan Agricultural Journal,
Department of Agriculture,
Kuala Lumpur,
F. M. S.

1 Revista de Agricultura, República

Dominicana

VI — XIV

2 ~~Agua~~ Journal Journal de Agricultura

da Companhia de Mucumbique + - 11 (1911-12)

3 Journal de Agriculture Tropicale I (1901) - 1914

4 Bulletin de Boques, Pesca e Caza. I (1912) - II (1912-14)

DRAFT

Fair Copy signed by

22-8-29

To

BOTANIC GARDENS
No. <u>422/29</u>
Received.....
Replied.....

Edith, Malayan Agricultural Journal

Dept. of Agriculture

U.S.

SIR,

I have the honor to enquire whether ~~you~~ you would like to take over for the library of your Department the undermentioned periodicals, which are not required in the Gardens Library. In the case of Journals marked * are still being received as exchanges of the Gardens Bulletin. I propose to stop these exchanges.

Yours faithfully
 J. H. S. [Signature]

Natal Agricultural Journal 1904-1910

Annales des Planteurs de Caoutchouc de l'Indochine 1911-1918

Bulletin de la chambre d'Agriculture de la Cochinchine 1909-1920

Bulletin de la chambre d'Agriculture du Tonkin 1912 —

Bulletin du Syndicat des Planteurs de Caoutchouc (Saisou) 1918 —

The Rhodesia Agricultural Journal 1909 —

The Agricultural Gazette N.S.W. 1907 — 1914
Journal of the Dept of Agr. W. Australia 1900 — 1908

Agl. J. of S Africa 1911 — 1914

Agl. J. of Victoria 1904 — 1920.

Agl. J. of Cape Colony 1888 — 1910

Natal Agricultural Journal 1904 — 1910

Transvaal. Agl. J. 1909. 12

Grenier's Rubber News vol. XI

India Rubber Journ. ~~XXVII~~ (1904 ~~→~~ 1928)

Ind. Rub. World. Vol. ~~25~~ (1904 ~~→~~ 1928.)

Tropical Life vol. I (1905) ~~→~~

The Farmers Journal I — III (1920 — 1922)
E. Africa (Kenya).